

**Lettre I** 2<sup>e</sup> édition : 27/08/21, environ 190 entrées.

IASIGA : Femme indienne qui trompait son mari Maitio et qui fut transformée en monstre marin, depuis elle apparaît sur le littoral (*légende cubaine*).

IBAÉ : Demander le mieux pour quelqu'un plus tard. (*yoruba*)

IBAÉ BAYÉ TONÚ, IBAÉ BAYEM TONÚ : Équivalent *lucumí* pour « qu'il repose en paix ». Le nom d'un défunt dans une liste égrenée est répondu collectivement par un simple "IBAÉ".

IBAN-BALÓ : Patio de maison.

IBANA : Femme en langage *abakuá*.

IBANA MORÓ : Femme perdue (*Abakúa*)

IBANTE ou BANTÉ, BANDEL : Tablier très décoré avec des cauris et des perles pour orner un tambour *batá de fundamento*. Chacun des trois tambours porte les couleurs de l'orisha auquel il est lié. (Yoruba).

IBEYI AÑÁ : Frères jumeaux. (Santeria)

IBEYES, IBEYIS, IBEDJI, JIMAGUAS, GEMELOS, MELLIZOS : Dans la santeria, divinités représentées par des jumeaux, fils de *Shangó* et d'*Ochún*, ou de *Changó* et *Oyá*. Ils se prénomment *Taiwo* et *Kainde*. Une série d'événements leur sont liés, dans les *patakines*, récits mythologiques de tradition orale (Cf. *Cuentos Negros*, Lydia Cabrera). Synchrétisés avec Saint Cosme et Damien dans la religion catholique. En Afrique de l'Ouest et plus particulièrement chez les yorubas, ils sont très présents dans les pratiques religieuses. Avoir des jumeaux dans une famille est considéré comme une bénédiction des dieux. V. *Boinayel y Márohu*.

IBIANDI : Nom d'un íreme ou ancêtre mythique. Cet íreme fait sacrifier un chevreau (*Mbori*) qui remplace *Sikán* dont le sacrifice était prévu. Il envoie les pattes de l'animal aux quatre points cardinaux. (*Abakuá*)

IBO : Famille d'esprits ou *luá* du vodou haitiano-cubain. Etymologiquement, les *igbo* sont des ethnies africaines du sud-est du Nigéria. Dans son acception cubaine, les esprits ibo sont solitaires et capricieux, ils sont puissants et doivent être invoqués avec précautions.

IBÓ BUÁ, IBO CAI, IBO LA FANMI : AYAMAN IBO, IBO LELE : Différents avatars de la famille des esprits *ibo* du vodou haitiano-cubain.

IBORÉ : Salutation (*lucumí*).

IBORERE : Salutation à Ifá. *Ibo* est un petit supplément utilisé dans la divination pour déterminer l'orientation de la consultation. *Rere* : chance, fortune, bonnes choses (Règle de *Ifá*).

IBÚ : Rivière (*lucumí*). On contextualise le lien d'*Ochún* à la notion de rivière lorsque l'on nomme un de ses chemins.

IBÚ KOLÉ : Une des manifestations ou « chemin » de la divinité *Oshún* qui s'identifie à l'*aura tiñosa*, oiseau charognard (*Lucumi*)

ICAIC (Instituto Cubano del Arte y Industria Cinematográficos) : Fondé en 1961 sur les vestiges de la Cinémathèque de Cuba et dirigé par Alfredo Guevara jusqu'à son décès en 2013.

ICCO : Organisation Internationale du Commerce de Cacao.

ICHI MATA A KITAJAMA : Conte populaire cubain : "Se lève le rideau, Ichi (samouraï) sort avec un sabre en position d'attaque" *Sube el telón... sale Ichi (samouraï) con un sable en position de ataque...*

IDÁ : Résine collée sur les peaux des tambours batá pour en baisser la tonalité. Sert aussi à réparer les calebasses ou guïros fendus (*Yoruba*). V. *Fardella*.

IDÉ : Bracelet consacré et avec des perles enfilées de la couleur emblématique d'une divinité donnée. (santería) V. *Abó Faca, Abó Faka*.

IDO : Disparu depuis beaucoup de temps et on ne l'a jamais revu

IFÁ (TABLERO DE) : artefact utilisé pour la divination par les dignitaires babalawos. En forme de plateau sculpté, il représente les lois de la nature, du corps humain avec ses vertus et ses défauts, le présent et le passé, le futur et le monde extracorporel. (*Yoruba*) V. *Orúmíla, Orula*.

IFÁ : Autre nom pour Orulá, Système divinatoire régi par la divinité Orula qui a donné naissance au monde, la nature, le corps humain, le présent, le passé, le futur et le monde extracorporel. La divination d'*Ifá* comporte 256 combinaisons pour les réponses données par deux utilisations successives de l'*okpelé* (16 divisions de 16 chemins). (*Yoruba*)

IFÁN : Branche que tient l'*íremé* ou *diablito* dans sa main.

IFÉ : Centre du monde. Ville sacrée du Nigeria à l'origine des royaumes yoruba. (*Yoruba*)

IFEÑA : Femme originaire de Ifè, Nigeria. Statuette en bronze ou en terre cuite représentant une femme; le soin apporté à la représentation des cheveux en fait une œuvre magistrale de l'art universel (XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.) .

IGBORÚ, IGBOYA, IGBOCHECHÉ : Paroles exprimant ce qu'on désire, santé, chance, prospérité. Utilisées pour saluer un *babalawó* ou tout fidèle de la santería ayant reçu la main d'Orula. V. *Aború, Aboyé, Abosòisòèò*.

IGGI o IGÜI : Maillet qu'utilisent les joueurs de tambour batá de facture traditionnelle pour retendre les peaux. (*Yoruba*)

IGGI-OLORUN : Arbre des dieux du culte Evhé-Fon où s'installe le *fodún* Arému (Evhé-fon, République du Bénin, règle *arará*). Équivalent d'Obatala chez les yoruba (santería).

IGUANA : Reptile de la famille des iguanidés le plus grand lézard de Cuba. Peuple la côte de la *Sierra de los Organos*. Herbivore et inoffensif. Parmi ses espèces endogènes : *cyclura nubila* et *cyclura cornuta* (cette dernière se trouve aussi en Haïti). Peut atteindre 1,85 m. de la tête à la queue.

IGUANA, HIGUANA : Divinité du temps sec (*Aborigène*)

IGUANABOINA : Grotte où sont nés le soleil et la lune. (*Mythe aborigène*)

IKA : Maléfice (*Yoruba*)

IKÁ : Odún de Ifa. Dans l'Ika naissent les sorcelleries. C'est un signe de feu. Le blanc procède de lui. Mardi est son jour. Ses couleurs sont le noir, le rouge et le bleu.

IKÍN : Fruit d'une variété de palmier africain employé par les prêtres de Ifá dans l'utilisation du *tablero*. (*Lucumi. yoruba*)

IKÚ : Divinité gardienne. La mort. (*Santeria / Ifá, Yoruba*)

IKÚ : La mort. L'un des guerriers célestes, ayant perdu son statut d'Orisha à cause de son arrogance, à la suite d'un duel avec Orunmila. Il devient alors le chef des Ajogún, les guerriers du mal, mandatés par Olofin et Olodumare pour emmener les âmes défuntés vers l'au-delà. Représenté par un squelette humain. On raconte que lorsque Ikú vient chercher quelqu'un, il erre autour de la maison du défunt, cherchant à y pénétrer par le moindre petit orifice. (*Santeria*)

IKÚ LOGBI OCHA : Phrase employée dans divers contextes rituels et qui est reliée à la Santeria. Signifie dans l'image populaire : *le mort engendre le saint*.

ILÉ : Demeure habitation. (*Yoruba*). Onilé : propriétaire de la maison.

ILÉ OCHA : Maison-temple où résident et s'activent les personnes qui se dédient à la santeria, ses pratiques et ses rites. C'est là qu'on isole les nouveaux adeptes. V. *Casa de Ocha, casa de santo, casa de santería, casa templo*. (*Santeria*)

ILEKE : Nom pour les perles employées pour la fabrication artisanale de colliers, bracelets, sonnailles, éventails, tue-mouches et autres objets selon la couleur et les séquences donnée à chaque divinité. V. *Cuentas*. (*Santeria*)

ILEKE, ELEKÉ : Collier religieux non consacré V. *Eleke, eleké, judios, oleké, chiré*.

ILÚ : Tambours. Du Yoruba ilu (avec deux tons bas). Mot générique pour désigner les tambours. *Ilú Aña* : tambours *batá* consacrés (*Yoruba*).

ILÚ IYESÁ : Tambours spécifiques utilisés dans les cultes yoruba. L'instrumentarium Iyesá est composé de deux *agongos* (*agogo*) et un guiro (*agbe*). Ces quatre tambours s'appellent *caja* (36 cm de haut, 31 cm de diamètre), *Segundo* (31 cm de haut, 26 cm de diamètre), *tercero* (31 cm de haut et 26 de diamètre), *bajo* (il renforce le plus gros à la façon d'une contrebasse). Ce sont des tambours bimembranophones qui ne sont joués que d'un côté avec un bâton de 30 cm en bois de goyavier ou autre essence dense (*madera de hueso* » ou barreaux de chaises). Le *bajo* se joue à main nue. Les tambours *Iyesá* sont consacrés. V. *Agongo. Shekeré. Aña*.

ILÚ BATÁ, ILÚ AÑÁ : V. Tambour *batá* consacrés (*Santeria*). V. *Batá*.

IMAO : Premier fils de Guanaroca et Hamao, les Adam et Ève des aborigènes cubains. (*Aborigène*)

IMBORE : Chèvre. V. *Chiva*.

IMOYE : Savoir. Compréhension. Jugement.

IMPERDIBLE, IMPRENDIBILE : Épingle de nourrice ou de sûreté (Villa Clara, Santiago de Cuba, Camagüey, Las Tunas). V. *Criandera. Bilongo. Niñera. Pereroza. Alfiler de canastilla. Alfiler grande. Alfiler de comadrona. Alfilare de seguridad. Alfiler de criandera. Ataculeros. Gancho. Pasador. Alfiler de culero. Prendedero. Prende culeros. Imperdible. Perezosa.*

IMPERFECTADA : Action incorrecte ou inadéquate.

IMPERFECTO/TA : Peu solidaire, peu fiable, mauvais ami, qui ne sait pas se conduire correctement. (*cubanisme*)

IÑA : La discorde. Un des *ajogún*, ennemis des œuvres de l'humanité. (*Lucumi. yoruba*)

IÑALE : Collier de perles consacré pour la protection de l'initié qui le porte. (*Yoruba*) V. *Ñale.*

INCÓN : Point de douleur.

INDIA DORMIDA (LA) : Dans le peuple indien Yucayo vivait une belle indienne qui séduisait les hommes. Le cacique lui ordonna de s'éloigner du village. Mais cela n'a pas suffi. Il lui envoya un poisson pour l'endormir et la transformer en statue de pierre. C'est l'origine du "*pan de Matanzas*" *mogote* de 381 m. de haut à 11 km de Matanzas. (*légende aborigène*). V. *Baiguana.*

INDIA MALDITA : V. *lasiga.*

INDIA SENCIÓN : Indienne fâchée d'être surprise avec son amant par sa mère. Elle giffla sa mère sur qui sa main resta collée. Après l'amputation de sa main, elle s'est jetée dans un marais. Elle réapparaît tous les premiers vendredis de pleine lune, à minuit en implorant miséricorde. Les faits sont réputés remonter à 1814/1816. V. *La rodona* (Légende cubaine).

INDIABÓN : Haut dignitaire *abakuá*.

INDIGÉNE : Personne de mauvaise éducation et de bas niveau intellectuel. Personne qu'on ne remarque pas.

INDILISAMBA : Mulâtre (regla congo).

INDIO : Personne de peau brune, aux traits fins et aux cheveux très noirs. V. *Lavado, Trigueño, Capiro, Blanconazo, Jaba, Jabado. Mulato o Mulata Indiano.*

INDIO (EL) : Le soleil. *Como se calienta el indio* « Le soleil chauffe fort » (*cubanisme*)

INDIO BRAVO : Un indien qui se prétendait descendant d'Hatuey. On lui attribue des pouvoirs magiques. (légende cubaine originaire de Camagüey)

INDIO MARTIN : V. Luis Beltrán. (*Légende cubaine*)

INDIO TRISTE (EL) : Légende cubaine de Yaguamaras, province de Cienfuegos. V. *Indio Viejo.*

INDIO VIEJO : Légende cubaine des marais de Zapata. V. *El indio triste.*

INDIO : Coq qui a un plumage coloré foncé, sauf le poitrail, noir.

INDIOBONES : Pour désigner les huit chefs qui ont fondé le culte *abakuá*, sur le territoire du Calabar en Afrique de l'Ouest. (Mythe *abakuá*).

INDUSTRIALES (LOS) : Équipe de base-ball (*beisbol*) de La Havane. Couleur casquette et T-shirt bleue. Son siège est un grand immeuble bleu marine avenue 20 de Mayo, en face du stade Latino Americano. (La Havane)

INFANTERO : Policier à pied.

INFLUENCIAR : Influencer. (*Du français*)

INFORMAL : Personne peu sérieuse sur qui on ne peut pas compter.

INGENIO : Usine à sucre, par extension exploitation sucrière dans son ensemble. Dénomination désuète de l'époque coloniale. De nos jours, on parle plus volontiers de *central azucarero*. V. *Trapiche, Central*.

INGRIMO : Solitaire. Abandonné. Sans compagnie. (*Du portugais*)

INICIACIÓN, HACERSE SANTO : Naître dans la religion (Santería).

INLÉ, INLE, ERINLE : Divinité de la médecine, des remèdes de la maladie et de la pêche. Orisha attentionné, charitable, et sérieux. Ses instruments sont de terre et d'eau. Sa couleur est vert foncé. On lui rend hommage les vendredis et plus spécialement le 24 octobre. Synchrétisé avec Saint Raphaël et Saint Jean Baptiste. La tradition le considère comme androgyne. Se représente avec les symboles de la médecine, les deux serpents enroulés ensemble sur un support de métal. (*Santería*)

INODORO : Cuvette de WC. V. *Tasa*.

INRIRI CAHUBABAYAEL : Oiseau *carpintero* (pic) non aquatique. Animal totémique des *arawaks*. (*Aborigène*)

INSILIO : Mise à l'index, en exil mais à l'intérieur du pays, sans pouvoir en sortir.

INSO : Mot congo employé pour Sigüaraya V. *Sigüaraya*.

INSPIRAO : Personne qui parle de manière différente que la façon normale.

INSTALAO (ESTA) : En bonne position économique.

INSÚN : Ensemble du visage recouvert d'un masque pour un *íremé*.

INTERNACIONALISTA : Personne qui accomplit des missions dans les pays étrangers pour le gouvernement.

INTERNET DE PALO : Internet Cubain à faible débit.

INTIMAS : Serviettes périodiques V. *Tela de queso o chiclo*.

INVENTAR : Trouver la solution technique avec les moyens du bord.

INVENTAR : Trouver une manière de résoudre un problème avec les moyens du bord.

INVENTAR DEL AIRE : trouver une solution à partir de rien. (*Cubanisme*)

INVENTO : Solution ou invention.

INVESTIGACIÓN, HACERSE UNA INVESTIGACIÓN ESPIRITUAL : Lire la destinée de quelqu'un avec les systèmes divinatoires (*Dilogún* ou Tableau de *Ifá*) pour connaître le présent, le passé et le futur. V. *Consultar*.

INZAMBI, NZAMBI, NZAMBIA : Divinité de la Règle Congo. Créateur universel. Possède une dimension en vertu de laquelle il est en tout, au-delà du temps. On trouve à travers lui un aspect monothéiste de la Règle Congo. Comme pour le dieu des juifs, il peut être cruel ou bon. On lui demande son autorisation pour réaliser toutes les cérémonies.

IPECACUANA : Plante fruitière (Rubiaceae) avec des branches sarmenteuses, feuilles elliptiques allongées lisses dessus et velues sur l'envers, petites fleurs blanches en ramilles. Fruit en baies ovales avec deux graines reliées. Racine cylindrique de 1 cm noueuse. Il s'utilise en médecine comme émétique, tonique, dépurative et sudorifique. Racine de cette plante. (*Tupi guarani*)

IPECACUANA : Poudre d'ipéca. Remède pharmaceutique. (Mot venu du portugais brésilien).

IPECACUANA DE LAS ANTILLAS : Arbuste (Asclepiadaceae) de feuilles lancéolées et fleurs jaunes. Racine utilisée comme émétique. Racine de cette plante. *Tupi guarani*.

IPIL-IPIL : (*Leucaena leucocephala*) Plante envahissante des zones incultes. V. *Marabú*, *Aroma*, *casuarina*, *weyler*.

IPVCE VLADIMIR ILICH LENIN : Institut pré-universitaire destiné aux élites, situé au sud de La Havane. 4000 élèves, 600 salariés. Une ville dans la ville. V. *La Lenin*.

IR A LA CABEZA (/ LOS HOMBROS) DE ALGUIEN : Divinités qui peuvent s'insérer dans la tête ou sur les épaules d'un fidèle lors d'une cérémonie. Phénomène de possession ou de transe. (Yoruba). V. *Ser montado*, *Se sube su caballo*.

IR ALANTE : Prospérer, triompher.

IR JUMAO : Se saouler, devenir ivre.

IRABALO : Danse agricole de Ogún.

IRAKERE : Forêt (Lucumí). Nom d'un célèbre groupe musical fondé en 1973 par Chucho Valdés et en activité jusqu'au début des années 2000. (*Lucumí*).

IRATÓN : Nom donné par les gens des campagnes aux membres du *cabildo* yoruba Santa Teresa de Matanzas. Les hommes vénéraient Ogún et les femmes Oshún.

IRAWÓ, IRAGUÓ : Étoile, arc en ciel, comète. Dans la santería, il existe une étoile avec queue de comète qui se met dans la soupière-réceptacle d'Agayú. Seuls peuvent voir cette comète les enfants d'Agayú. (Yoruba)

IRÉ : Bonne fortune, bénéfice, bon chemin, bonne chance.

ÍREME, ÍREMO : Personnage symbolique qui représente les âmes des ancêtres dans les diverses cérémonies. Comme il n'entend rien, il obéit à un langage gestuel. Homme vêtu d'un costume allant de la tête au pied et masque en sac. On reconnaît les différents *íreme* selon leur costume. (Abakuá) V. *Diablito*, *Abasongo*, *Aberinán*, *Aberisún*, *Anamangui*,

*Efimeremo, Eribandangó, Fambaroko, Ibiandi, Kofombre, Kundiabón, Mbákara, Mbema, Mboko, Mirabá, Mosongo, Nkanima, Nkóboro.*

IRIA (SE COMIÓ TODA LA) : Il a mangé toute la nourriture. Il a tout bouffé.

IRIAMPPIO, IRIA : Nourriture pour humains. Nourriture rituelle ou cérémoniale *abakuá*.  
(*Bozal*)

IRIAR : Manger.

IRIONGO : Nom de l'endroit à l'intérieur de la chambre *Fambá* où on entrepose les tambours *Ekué*. Au fond et à gauche, c'est-à-dire un lieu désigné comme caché. (*Société masculine abakuá*)

IRIS : Couleurs irisées de l'arc-en-ciel.

IRLANDESES : Pour désigner les personnes originaires de Grande-Bretagne ou d'Irlande.

IROFÁ : Corne d'animal chassé utilisé dans les cérémonies du tableau de Ifá. (*Yoruba*)

IROKO : Nom lucumi donné à la *ceiba* ou fromager (Kapokier). Arbre sacré, venu selon la tradition de la terre africaine. Réceptacle et logis des orishas. V. *Loko*.

IROKO EYÉ : Le sang de la Ceiba.

IROKO, IROKÓ : Divinité qui réside dans le fromager et qui s'identifie avec cet arbre. Ses couleurs sont le rouge et le blanc. Le jeudi est son jour, on le fête le 8 décembre. Les animaux qui lui sont sacrifiés sont le jeune taureau (*torete*), le dindon et le poulet blanc. Certains croyants le relient avec l'Immaculée Conception des catholiques. (*Régle arará et Santería*) V. *Loko*.

IRSE : S'en aller, arriver à l'orgasme pour une femme ou un homme.

IRSE A LA GUAYABA : École buissonnière. Ne pas aller à l'école. Sécher les cours. (*Granma*) V. *Comerse la guayaba. Comerse la sogá. Jamarse la sogá...*

IRSE A TUMBAR MONOS : École buissonnière. Ne pas aller à l'école. Sécher les cours. (*Holguin*) V. *Comerse la guayaba. Comerse la sogá. Jamarse la sogá...*

IRSE DE AIRE : Se déconnecter, terminer une conversation dans la rue, disparaître, s'utilise aussi pour mourir.

IRSE DE PINGA : Éjaculer

IRSE DE YUCA : Éjaculer, avoir un orgasme.

IRSE EL TIRO POR LA CULATA. SALIR EL TIRO POR LA CULATA : Se jeter dans la gueule du loup. V. *Cogerse el rabo con la puerta*.

IRSE PARA EL GUARAÑONGO : Lit. : « Partir pour la tanière ». Mourir (*afrocubain*)

IRUKÉ : Instrument utilisé pour la divination par les *babalawo*. Lois de la nature, du corps humain avec ses vertus et ses défauts, le présent et le passé, le futur et le monde extracorporel. (*Yoruba*) V. *Orúnmila, Orula*. Sorte de balai chasse mouche fait de crin de cheval noir ou blanc. Objet rituel de la divinité Oyá (noir) ou Obatala (blanc). V. *Rabo (Santería)*

IRUKÉ-COLA : Attribut d'Oyá. Queue de crins de cheval noir.

ISABELICA (LA) : Musée et ancienne plantation de café de de la Gran Piedra (Région de Santiago), site classé au patrimoine de l'UNESCO.

ISAREKE : Terre-plein où se déroulent les cérémonies d'initiation abakuá.

ISLA (LA) : Pour les Cubains se réfère à l'île de Cuba. (*S'écrit alors avec une majuscule*)

ISLA DE LAS COTORRAS : (« L'île aux perruches ») Danzón de Jorge Anckerman avec des paroles à double sens. Ces « perruches » de l'île, Cuba, sont les politiciens aux paroles creuses et langue de bois « ...*Todos han venido para cotorrear, Hablar y no más que hablar* » Ils sont tous venus pour bavarder. Parler et seulement parler. Cf NAVARRETE. 2000. V. *Marinero*.

ISLA DE PINOS : Cocktail cubain. Apéritif battu en shaker, Dans un shaker ½ once de vermouth rouge, 1 ½ once de jus de pamplemousse et 1 ½ once rhum blanc et glace. Servir dans un verre haut décoré d'une rondelle de pamplemousse. Une version dite *piñerito* substitue de la grenadine au vermouth.

ISLEÑO : Habitant de Cuba venu des Îles Canaries. Canarien. (*Cuba*)

ISOKÚ : Cimetière. (*Yoruba*)

ISOLA VAYA, ISOLAVAYA : Équivalent de «toucher du bois » (*Parole de superstition pour éloigner un sort ou mauvaise chance*)

ISPAJAE (Instituto Superior Politécnico Antonio José Echevarria) : Institut polytechnique et d'ingénierie de Cuba.

ISUAMA, SUAMA : Groupe ethnique originaire du Calabar (Afrique de l'Ouest). Désignait le dialecte des *abakuá* de Matanzas; le mot est tombé en désuétude au profit d'*efik*. Carabalí Isuama : groupe de carnaval de Santiago de Cuba issu d'un *cabildo de nación* de l'époque esclavagiste (avant 1880). V. *Suama*. Cf. Cabildos de nación Carabalí à Santiago de Cuba. <http://www.ritmacuba.com/cabildos-comparsas-carabalis.html>

ISUÉ : Dignitaire religieux qui ordonne toutes les procédures des cérémonies dans les sociétés masculines *abakuá*. Il porte le tambour *senseribó* qui représente l'esprit de Sikán.

ISUNEKUE : Dignitaire, aide de l'*iyamba*. Un des chefs religieux (*ogbones*) venu d'Afrique. Acte cultuel s'effectuant sur une peau de léopard, représentation symbolique de Sikán. *Abakuá*

ITÁ, ITÁN : Consultation de l'oracle au moyen de coquillages (*Dilogún*), après avoir mangé un animal à quatre pattes. Durant le processus de l'initiation, le jour de *Itá* est celui où se réunissent les *oriatés*, *iyalochas*, *babalochas*, pour choisir la lettre, le nom, et les interdictions du néophyte (*Iyawo*). Ainsi on peut connaître le présent, le passé et le futur du nouvel initié. (Santería)

ITACAS, ITALIS : Surnom donné aux Italiens.

ITAGUA, ETAWE, OTAWO, OTAGÜE : Lettre ou *Odú* du système divinatoire des morceaux de coco. (Santería)

ITALERO : Dignitaire du culte yoruba de moindre grade que *babalawo*.

ITIBA CAHUBABA : divinité mère des quatre jumeaux. Mythique mère de l'ethnie arawak.

ITÓN : Bâton ou sceptre rituel. En cèdre, orné. Représentatif d'un chef religieux *abakuá*. V. *Abasonga*.

ITONES : Bâtons croisés avec extrémités sphériques pouvant intervenir dans la polyrythmie des rituels *abakuá*. Idiophones secoués (*vocable général Orikundo*).

ITOTELE : Tambour *batá* moyen (autres Okónkolo petit, iyá gros)

ITUTO, ITUTU : Cérémonie funèbre célébrée avec le but de renvoyer l'âme du défunt. On lui dit : *Va tranquille, nouveau défunt, et qu'il en soit fait selon ta volonté*. (*Santeria*)

IWA : Caractère ou personnalité. Conduite. Ensemble de valeurs éthico-sociales hautement appréciées pour la culture yoruba traditionnelle. (*Lucumi. yoruba*)

IWI, IGUI : fantôme qui apparaît, esprit de l'autre monde. Aussi bâton de la montagne, liane, ou plante rampante. (*Yoruba*)

IWORDO : Santero (*Yoruba*)

IYÁ : Mère (*Yoruba*)

IYÁ : Nom du plus gros tambour *batá*. Signifie mère du tambour (*Yoruba*). (Autres tambours : Okonkoló petit, Itótele moyen)

IYABÓ. ILAWO : Manuel qui explique la manipulation des coquillages ou cauris (*Dilogún*) pour les initiés de la règle de Ocha. (*Yoruba*)

IYABÓ. LYAWÓ. ILAWO : Personne néophyte qui vient d'être reçue dans la religion, dans sa première année de consécration à la règle de Ocha, vêtue de blanc. (*Yoruba*)

IYALOGCHA : Mère de divinité. Prêtresse de la règle de Ocha. Femme initiée qui sert de guide aux autres fidèles yorubas. V. *Madrina. Babalocha. Ahijado Madre de Santo*. (*Yoruba*)

IYALODE, YALODE : Femme principale. Titre attribué à Oshún. (*Lucumi. yoruba*)

IYAMBA : Dignitaire reconnu comme un chef de la *potentia* *abakuá*. (Société masculines initiatiques *abakuá*)

IYAMBO, IYAMBI : Divinité toute puissante chez les congos.

IYARÉ : Premier *padrino* ou *madrina* d'initiation. (*Santeria*). V. *Babaré*.

IYAWÓ : Dénomination générique des nouveaux initiés reçus dans la règle de Ocha. (*Santeria*)

IYEFÁ : Poudre magique faite en principe de défense d'éléphant, d'igname moulue. Se met sur le tableau de Ifá pour faire la divination et autres travaux. V. *Ache de Orula*. (*Yoruba*)

IYESÁ, YESA : Désignations cubaine du royaume *Ijesha* (*Yoruba*), capitale *Ilesha*, révolté contre le royaume du Dahomey en 1825. Une composante des *lucumí* de Cuba. V. *Lucumi*.

IYEWA/YEWA : Mère du caractère ou de la beauté. Divinité des fleuves, amante du silence et du recueillement. En relation avec le monde des morts.

IYÓN : Corail. *Iyón eleké Ochún* : collier de corail de la divinité *Oshún*. (Yoruba)

IZQUIERDO : Partie gauche du corps, située du côté du cœur, (*Du basque eskerra*)